

Warszawa, dnia 16 lutego 2017 r.

Poz. 218

**OGŁOSZENIE NR 3
PREZESA URZĘDU LOTNICTWA CYWILNEGO**

z dnia 16 lutego 2017 r.

w sprawie opłat lotniskowych na lotnisku Rzeszów-Jasionka

Na podstawie art. 23 ust. 2 pkt 4 w związku z art. 77h ust. 1 ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze (Dz. U. z 2016 r. poz. 605, 904, 1361 i 1948 oraz z 2017 r. poz. 60) ogłasza się:

- 1) obowiązującą od dnia 31 grudnia 2016 r. zmianę postanowień taryfy opłat lotniskowych na lotnisku Rzeszów-Jasionka, stanowiącą załącznik nr 1 do ogłoszenia;
- 2) tekst jednolity taryfy opłat lotniskowych na lotnisku Rzeszów-Jasionka, stanowiący załącznik nr 2 do ogłoszenia.

Prezes Urzędu Lotnictwa Cywilnego

Piotr Samson

Zmiana taryfy opłat lotniskowych dla lotniska Rzeszów-Jasionka Sp. z o.o.**Amendments in the tariff of aerodrome/heliport charges for Rzeszów-Jasionka Ltd.**

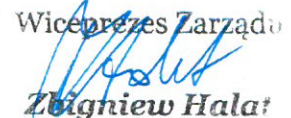
W taryfie opłat lotniskowych Portu Lotniczego „Rzeszów-Jasionka” (Dz. Urz. ULC pozycja 103) wprowadza się następujące zmiany

In the tariff of aerodrome /heliport charges for “Rzeszów-Jasionka” Airport the following changes are introduced

- 1) Pkt 1.5.11. dodaje się nową definicję w brzmieniu:
1.5.11. Przewoźnik bazowy
 - a) posiada swoje biuro operacyjne na terenie należącym do portu lotniczego
 - b) zawarł umowę z portem lotniczym jednoznacznie wskazującą port lotniczy jako port bazowy
 - c) bazuje na terenie portu lotniczego przynajmniej jeden samolot pozostający na noc obsługujący połączenie z i do Portu Lotniczego „Rzeszów-Jasionka” Sp. z o.o.
 - d) Łącznie muszą być spełnione wszystkie powyższe warunki
- 2) Pkt 7.15 otrzymuje brzmienie
7.15. Udziela się zniżki dla przewoźników bazowych Portu Lotniczego „Rzeszów-Jasionka” Sp. z o.o. od opłaty określonej w pkt 4.2 cennika za postój samolotu w wysokości:
- 3) Pkt 7.15.1. Dodaje się nowy pkt w brzmieniu:
7.15.1. 25% dla samolotu pasażerskiego o MTOM wyższej niż 25 T ale nie wyższej niż 35 T
- 4) Pkt 7.15.2 dodaje się nowy pkt w brzmieniu:
7.15.2. 50% dla samolotu pasażerskiego o MTOM wyższej niż 35 T ale nie wyższej niż 65 T
- 5) Pkt 7.15.3 dodaje się nowy pkt w brzmieniu:
7.15.3. 99% dla samolotu pasażerskiego o MTOM wyższej niż 65 T
- 6) Pkt 7.15.4 dodaje się nowy pkt w brzmieniu:
7.15.4. 30% dla samolotu cargo o MTOM do 150 T
- 1) Point 1.5.11 the following definition is added:
1.5.11. A base carrier
 - a) has its operating office at the airport area
 - b) has concluded with the airport an agreement that unequivocally identifies the airport as it's base airport
 - c) Uses the airport area as a base for at least one aircraft which stays there for a night and serves routes from and to the airport
 - d) All of the above conditions must be met jointly
- 2) Point 7.15 should now read
7.15. the discount on the parking fee set out in point 4.2 is given to all base carries in the amount specified below:
- 3) Point 7.15.1. the following point is being added
7.15.1. 25% for a passenger aircraft of MTOM higher than 25T but not higher than 35T
- 4) Point 7.15.2. the following point is being added
7.15.2. 50% for a passenger aircraft of MTOM higher than 35T but not higher than 65T
- 5) Point 7.15.3. the following point is being added
7.15.3. 99% for a passenger aircraft of MTOM higher than 65T
- 6) Point 7.15.4. the following point is being added
7.15.4. 30% for a cargo aircraft of MTOM up to 150T
- 7) Point 7.15.5 the following point is being

- 7) Pkt 7.15.5 dodaje się nowy pkt w brzmieniu: 7.15.5. 99% dla samolotu cargo o MTOM powyżej 150 T
- 8) Pkt 7.15.6 dodaje się nowy pkt w brzmieniu: 7.15.6. Zniżek o których mowa w pkt. 7.15.1. do 7.15.5 udziela się każdemu usługobiorcy na okres 5 lat od chwili spełnienia warunków określonych w punkcie 1.5.11
- 9) Pkt 7.15 otrzymuje nową numerację 7.16
- 10) Pkt 7.16 otrzymuje nową numerację 7.17
- 11) Pkt 7.17 otrzymuje nową numerację 7.18
- 12) Pkt 7.18 otrzymuje nową numerację 7.19
- 13) Pkt 7.19 otrzymuje nową numerację 7.20
- 14) Pkt 7.20 otrzymuje nową numerację 7.21
- added
7.15.5. 99% for a cargo aircraft of MTOM higher than 150T
- 8) Point 7.15.6. the following point is being added
7.15.6. Discounts described in points 7.15.1 to 7.15.5 are being granted for the period of 5 years as of the day when all conditions described in point 1.5.11 are met
- 9) Point 7.15 receives number 7.16
- 10) Point 7.16 receives number 7.17
- 11) Point 7.17 receives number 7.18
- 12) Point 7.18 receives number 7.19
- 13) Point 7.19 receives number 7.20
- 14) Point 7.20 receives number 7.21


Prezes Zarządu
Michał Tabisz


Wiceprezes Zarządu
Zbigniew Halaś

Taryfa opłat lotniskowych dla lotniska Rzeszów-Jasionka Sp. z o.o.
(po zmianach wprowadzonych od dnia 31.12.2016 r.)

Tariff of aerodrome/heliport charges for Rzeszów-Jasionka Ltd.
(modified on 31 December 2016)

1. POSTANOWIENIA OGÓLNE I DEFINICJE

1.GENERAL PROVISIONS AND DEFINITIONS

1.1. Opłaty lotniskowe pobiera się za wykonywanie usług związanych z obsługą operacji startu, lądowania i postoju statków powietrznych oraz udostępnianiem pasażerom dworca lotniczego wraz z jego infrastrukturą techniczną na lotnisku RZESZÓW/Jasionka. Opłaty lotniskowe pobierane są niezależnie od opłat nawigacyjnych, opłat z tytułu obsługi naziemnej, za korzystanie ze scentralizowanej infrastruktury i opłat za inne usługi, nie wymienione w GEN 4.1 „OPŁATY ZA KORZYSTANIE Z LOTNISKA/HELIPORTU - LOTNISKO RZESZÓW/ Jasionka”.

1.1. The aerodrome charges are levied for the provision of services connected with the aircraft take-off, landing and parking operations as well as making terminal and its technical infrastructure available to passengers at RZESZÓW/Jasionka aerodrome. The aerodrome charges are levied irrespective of air navigation charges, charges for ground handling services, charges for using centralised infrastructure or charges for other services not specified in GEN 4.1 "AERODROME CHARGES - RZESZÓW/Jasionka AERODROME".

1.2. Opłaty lotniskowe pobierane są przez Port Lotniczy RZESZÓW/ Jasionka Sp. z o.o., który jest zarządzającym lotniskiem RZESZÓW/ Jasionka wpisanym do Państwowego Rejestru Lotnisk Cywilnych, prowadzonego przez Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego Rzeczypospolitej Polskiej.

1.2. The aerodrome charges are levied by RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd., acting as the RZESZÓW/Jasionka aerodrome operator, registered in the Civil Aerodromes Register kept by the President of the Civil Aviation Office of the Republic of the Republic of Poland.

1.3. Opłaty lotniskowe składają się z:

1.3. The aerodrome charges include:

1.3.1. opłaty za lądowanie,

1.3.1. landing charge,

1.3.2. opłaty pasażerskiej,

1.3.2. passenger charge,

1.3.3. opłaty postojowej,

1.3.3. parking charge

1.3.4. opłat dodatkowych.

1.3.4. additional charges.

1.4. Skorzystanie z usług lotniskowych świadczonych przez Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. jest jednoznaczne z akceptacją przez usługobiorcę wszystkich opłat i warunków przedstawionych w GEN 4.1.

1.4. The use by a customer of the aerodrome services rendered by RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. is tantamount to the acceptance of all charges and conditions set out in GEN 4.1 by the customer.

1.5. Definicje:

1.5.1. Maksymalna masa startowa statku powietrznego (MTOW) - maksymalna masa statku powietrznego dopuszczalna do startu, podana w świadectwie zdatości do lotu statku powietrznego, świadectwie rejestracji statku powietrznego, dzienniku pokładowym, świadectwie zdatości w zakresie hałasu, instrukcji użytkownika w locie lub innym oficjalnym dokumencie potwierdzonym przez właściwe władze lotnicze kraju, w którym statek powietrzny jest zarejestrowany. Jeżeli dany statek powietrzny ma kilka certyfikowanych maksymalnych mas startowych, dla celów naliczania opłat lotniskowych będzie brana pod uwagę największa z nich.

1.5.2. Polski państwowy statek powietrzny - statek powietrzny używany przez Siły Zbrojne Rzeczypospolitej Polskiej (wojskowy statek powietrzny) lub statek powietrzny używany przez jednostki organizacyjne Straży Granicznej, Policji i Państwowej Straży Pożarnej (statek powietrzny lotnictwa służb porządku publicznego).

1.5.3. Obcy państwowy statek powietrzny - statek powietrzny używany przez obce siły zbrojne (wojskowy statek powietrzny), statek powietrzny używany przez obce jednostki organizacyjne straży granicznej, policji, państwowej straży pożarnej i służby celnej (statek powietrzny lotnictwa służb porządku publicznego).

1.5.4. Użytkownik statku powietrznego - właściciel statku powietrznego lub inna osoba wpisana jako użytkownik do rejestru statków powietrznych.

1.5.5. Usługobiorca - osoba fizyczna, prawna lub jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, na rzecz której wykonywane są przez Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. usługi związane z obsługą operacji startu, lądowania i postoju statku powietrznego. Usługobiorcą może być:

1.5. Definitions:

1.5.1. Maximum Take-Off Weight (MTOW) - maximum permissible take-off weight specified in aircraft airworthiness certificate, aircraft registration certificate, aircraft log book, noise certificate, flight manual or any other official document confirmed by a competent aviation authority of the state of aircraft registration. Where an aircraft has multiple certificated maximum take-off weights, the highest maximum take-off weight shall be the basis of aerodrome charges calculation.

1.5.2. Polish State Aircraft - an aircraft used by the Armed Forces of the Republic of Poland (a military aircraft) or aircraft used by the Border Guards, Police and State Fire Service (an aircraft used by law and order execution authorities).

1.5.3. Foreign State Aircraft - an aircraft used by foreign armed forces (a military aircraft) or aircraft used by foreign border guards, police, fire or customs service units (aircraft used by law and order execution authorities).

1.5.4. Aircraft Operator - an owner or any other entity registered as an aircraft operator in the aircraft register.

1.5.5. Customer - a natural or legal person or an entity not having a status of a legal person to whom RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. renders the services connected with aircraft take-off, landing or parking operations. A customer may be one of the following:



1.5.5.1. użytkownik statku powietrznego,

1.5.5.1. Aircraft operator,

1.5.5.2. inna osoba wykonująca lub na rzecz której jest wykonywana operacja startu lub lądowania statku powietrznego, a w szczególności:

1.5.5.2. Another entity performing an aircraft take-off or landing operation or on behalf of whom such an operation is performed, in particular:

a) przewoźnik lotniczy, z którego numerem rejsu jest wykonywany lot, a w sytuacji operacji startu lub lądowania wykonywanych w ramach umów o wspólnym oznaczaniu rejsów (code-share) - przewoźnik lotniczy, który faktycznie wykonuje daną operację,

a) an air carrier whose code is given to a flight number and where take-off or landing is performed under a code share agreement, an air carrier who actually performs such an operation,

b) osoba fizyczna, prawna lub jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, użytkująca statek powietrzny nie będąc jego właścicielem, na podstawie umowy dzierżawy, leasingu, użyczenia lub innej o podobnym charakterze, upoważniającej do użytkowania statku powietrznego.

b) a natural or legal person or an entity not having a status of a legal person who is not an aircraft owner and uses an aircraft under a rent, lease, lend or similar agreement authorizing such person or entity to operate a particular aircraft.

1.5.6. Pasażer - osoba znajdująca się na pokładzie statku powietrznego w momencie wykonywania przez ten statek operacji startu lub lądowania, niebędąca członkiem jego załogi.

1.5.6. Passenger - a person staying on board of an aircraft at the time of take-off or landing who is not a crew member.

1.5.7. Pasażer tranzytowy (transfer)- pasażer, który po przylocie na lotnisko Rzeszów-Jasionka opuścił statek powietrzny, a następnie kontynuuje podróż lotniczą do portu lotniczego innego, niż początkowy port podróży, na podstawie tego samego biletu lotniczego, pod warunkiem, że różnica między rozkładowym czasem przylotu, a rozkładowym czasem odlotu z Portu Lotniczego Rzeszów- Jasionka jest nie dłuższa, niż 6 godzin.

1.5.7. Transfer Passenger – a passenger who after arrival to Rzeszow-Jasionka Airport has left the aircraft and continues his or her air journey to an airport other than the originating airport using the same ticket, provided that the difference between the scheduled time of arrival and the scheduled time of departure from Rzeszow-Jasionka Airport does not exceed 6 hours.

1.5.8. Pasażer w tranzycie bezpośrednim - pasażer, który przyleciał na lotnisko RZESZÓW/Jasionka i kontynuuje podróż tym samym statkiem powietrznym, bez opuszczania jego pokładu.

1.5.8. Direct Transit Passenger - a passenger who arrives at RZESZÓW/Jasionka aerodrome and continues the journey on the aircraft without disembarking

1.5.9. Lot długodystansowy - na użytek niniejszej taryfy uznaje się, że jest to jednoodcinkowy lot na dystansie min. 5000

1.5.9. Long-haul Flight - for the purposes of this tariff, a long-haul flight is considered to be a single-leg flight over a distance of at least

kilometrów.

1.5.10. Lądowanie handlowe - lądowanie w celu zabrania lub pozostawienia pasażerów, bagażu, towarów lub poczty, przewożonych odpłatnie.

1.5.11. Przewoźnik Bazowy

- a) posiada swoje biuro operacyjne na terenie należącym do Portu Lotniczego
- b) zawarł umowę z Portem Lotniczym jednoznacznie wskazującą Port Lotniczy jako port bazowy
- c) bazuje na terenie Portu Lotniczego przynajmniej jeden samolot pozostający na noc, obsługujący połączenie z i do Portu Lotniczego „Rzeszów-Jasionka” Sp. z o.o.
- d) łącznie muszą być spełnione wszystkie powyższe warunki

1.6. Do podanych w GEN 4.1 stawek opłat dolicza się podatek od towarów i usług (VAT) w wysokości określonej przepisami prawa polskiego, obowiązującej w dniu wykonania.

1.7. Usługobiorcy powinni przesyłać do Portu Lotniczego RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. aktualne informacje dotyczące statków powietrznych, które będą użytkować w danym roku kalendarzowym, z podaniem ich znaków rejestracyjnych, typu i wersji oraz maksymalnej masy startowej.

2. OPŁATA ZA LĄDOWANIE

2.1. Opłata za lądowanie obejmuje udostępnienie lotniska RZESZÓW/Jasionka wraz z jego infrastrukturą techniczną w celu wykonania operacji lądowania i startu statku powietrznego oraz standardowe usługi służb lotniskowych związane z obsługą tych operacji, z wyjątkiem usług obsługi naziemnej.

2.2. Opłata za lądowanie pobierana jest za każde lądowanie statku powietrznego na lotnisku RZESZÓW/Jasionka od usługobiorcy wykonującego lądowanie.

5,000 kilometers.

1.5.10. Commercial Landing - a landing operation performed to load or unload passengers, baggage, cargo, or mail as a paid service.

1.5.11. A Base Carrier

- a) has its operating office at the airport area
- b) has concluded with the airport an agreement that unequivocally identifies the airport as its base airport
- c) uses the airport area as a base for at least one aircraft which stays there for a night and serves routes from and to the airport
- d) all of the above conditions must be met jointly

1.6. To the goods and services from GEN 4.1, tax (VAT) is added to the applicable charges in the amount specified in the regulations of the Polish law effective on the day the service is provided.

1.7. The Customers are required to provide RZESZOW/Jasionka Airport Ltd. with valid information about aircraft they intend to operate in a given calendar year, including the aircraft registration numbers, types, versions and maximum take-off weights.

2. LANDING CHARGE

2.1. The landing charge is levied for making Rzeszow/Jasionka aerodrome and its technical infrastructure available for aircraft landing and take-off operations and for the provision of standard services rendered by the relevant aerodrome units, exclusive of ground handling services.

2.2. The landing charge is levied on a customer performing a landing operation for each landing of an aircraft at Rzeszow/Jasionka aerodrome.

2.3. Opłata za lądowanie statku powietrznego o maksymalnej masie startowej do 2 ton włącznie wynosi 50,00 PLN, z zastrzeżeniem pkt. 2.5.

2.4. Opłata za lądowanie statku powietrznego o maksymalnej masie startowej powyżej 2 ton wynosi 30,00 PLN za każdą rozpoczętą tonę jego maksymalnej masy startowej, z zastrzeżeniem pkt. 2.5.

2.5. Opłata za lądowanie śmigłowca wynosi 15,00 PLN za każdą rozpoczętą tonę jego maksymalnej masy startowej.

3. OPŁATA PASAŻERSKA

3.1. Opłata pasażerska obejmuje udostępnienie pasażerom dworca lotniczego wraz z jego infrastrukturą techniczną w celu rozpoczęcia lub zakończenia podróży lotniczej oraz zapewnienie ochrony i kontroli bezpieczeństwa pasażerów i ich bagażu, a także inne standardowe usługi służb lotniskowych z tym związane, z wyjątkiem usług obsługi naziemnej.

3.2. Opłata pasażerska pobierana jest za każdego pasażera odlatującego z lotniska RZESZÓW/Jasionka, z zastrzeżeniem pkt. 3.4.

3.3. Wysokość opłaty pasażerskiej wynosi 32,00 PLN.

3.4. Opłaty pasażerskiej nie pobiera się za:

3.4.1. pasażerów w tranzycie bezpośrednim,

3.4.2. dzieci do lat 2.

3.5. Nie pobiera się dodatkowych opłat za świadczenie usług na rzecz pasażerów o ograniczonej sprawności ruchowej (PRM).

4. OPŁATA POSTOJOWA

4.1. Opłata postojowa obejmuje udostępnienie przez Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. miejsca

2.3. The landing charge for an aircraft of maximum take-off weight up to 2 tonnes inclusive is PLN 50.00, subject to point 2.5 hereof.

2.4. The landing charge for an aircraft of maximum take-off weight over 2 tonnes is PLN 30.00 for each commenced tonne of maximum take-off weight, subject to point 2.5 hereof.

2.5. The landing charge for a helicopter is PLN 15.00 for each commenced tonne of maximum take-off weight.

3. PASSENGER CHARGE

3.1. The passenger charge includes access to terminal and its technical infrastructure to passengers in order to commence or end an air travel, provision of security services, passenger and baggage screening and for the provision of related standard services rendered by the relevant aerodrome units, exclusive of the ground handling services.

3.2. Subject to point 3.4 hereof, the passenger charge is levied per each passenger departing from RZESZÓW/Jasionka aerodrome.

3.3. The passenger charge is PLN 32.00.

3.4. The passenger charge is not collected for:

3.4.1. passengers on direct transit flights,

3.4.2. children under the age of 2.

3.5. No extra charge is being levied for providing assistance to passengers of reduced mobility (PRM).

4. PARKING CHARGE

4.1. The parking charge is levied for making the aircraft parking space on the apron available by RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd.

do postoju statku powietrznego na płycie postojowej oraz standardowe usługi służb lotniskowych z tym związane, z wyjątkiem usług obsługi naziemnej.

4.2. Opłata postojowa wynosi 4,00 PLN za każdą rozpoczętą tonę maksymalnej masy startowej statku powietrznego i każde rozpoczęte 24 godziny postoju.

4.3. Czasem postoju statku powietrznego jest czas od momentu zatrzymania się statku powietrznego na płycie postojowej po kołowaniu po lądowaniu lub po holowaniu, do rozpoczęcia kołowania lub holowania do startu lub poza płytę postojową.

4.4. Nie pobiera się opłaty postojowej za postój trwający do 4 godzin włącznie.

4.5. Z czasu postoju wyłącza się czas postoju statku powietrznego poza częścią lotniska Portu Lotniczego Rzeszów/Jasionka Sp. z o.o.

4.6. Jeśli jeden usługobiorca wykonał lądowanie, a następujący po nim start tego samego statku powietrznego wykonuje inny usługobiorca, opłatę postojową ponosi ten usługobiorca, który wykonał start.

4.7. Opłatę postojową podwyższa się o 100% w razie uzasadnionego zatrzymania statku powietrznego z przyczyn, o których mowa w pkt. 8.14.

5. OPŁATY DODATKOWE

5.1. Opłata za ochronę statku powietrznego przez strażnika, stawka za każdą rozpoczętą godzinę pracy strażnika: 100,00 PLN.

5.2. Opłata za konwojowanie przesyłek cargo: 100,00 PLN za pojedynczą operację.

5.3. Opłata za konwojowanie przesyłek wartościowych/bankowych: 400,00 PLN za pojedynczą operację.

5.4. Opłata za wyгородzenie stanowiska

and the provision of standard services rendered by the relevant aerodrome units, exclusive of the ground handling services.

4.2. The parking charge is PLN 4.00 for each commenced tonne of maximum take-off weight and each commenced 24h of parking time.

4.3. The parking time starts from the moment the aircraft stops after taxi onto the apron or after being towed to the parking position and ends at the moment the aircraft starts to taxi out from the apron or at the moment it is being towed from the parking position.

4.4. Parking up to 4 hours inclusive is free of charge.

4.5. The time of parking outside the RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. part of the aerodrome is deducted from the parking time.

4.6. If an aircraft landing is performed by one customer and the subsequent take-off of the same aircraft is operated by another customer, the parking charge is levied on the customer who performed the take-off.

4.7. In case of justified grounding of an aircraft for reasons referred to in point 8.14 hereinbelow, the parking charge is increased by 100%.

5. ADDITIONAL CHARGES

5.1. Charge for aircraft protection by a guard, per each commenced working hour of the guard: PLN 100,00

5.2. Charge for conveying cargo consignments: PLN 100,00 per every single operation

5.3. Charge for conveying valuable/bank consignments: PLN 400,00 per every single operation

5.4. Charge for fencing a parking stand: PLN



postojowego: 250,00 PLN.

250,0

5.5. Opłata za usunięcie zanieczyszczeń lotniskowych w postaci smarów i materiałów pędnych za każde rozpoczęte 5 m kwadratowych: 1000 PLN.

5.5. Charge for removing spilled fuel and grease per each commenced 5 square meters: PLN 1000

5.6. Opłata za usunięcie innych zanieczyszczeń: 600 PLN za pojedynczą operację

5.6. Charge for removing other contamination: PLN 600 per each single operation

6. ODSZTĘPSTWA

6. EXEMPTIONS

6.1. Nie pobiera się opłat lotniskowych na lotniskach użytku publicznego od podmiotu realizującego w interesie publicznym zadania związane z wykonaniem lotu:

6.1. Airport charges are not collected from entities that perform in the public interest, tasks connected with the performance of flights:

6.1.1. W celu zapobiegania skutkom klęsk żywiołowych lub ich usunięcia oraz ratowania życia lub zdrowia ludzkiego, chyba że lot ten jest wykonywany w ramach prowadzonej działalności gospodarczej - potwierdzonego:

6.1.1. Aimed to prevent the consequences of natural disasters or to eliminate them and to save human lives or protect human health, unless the flight is performed as part of the entity's business operations – which must be confirmed by:

a) statusem lotu:

- HOSP (lot statku powietrznego wykonywany w celu niesienia pomocy medycznej zgłoszony przez odpowiednie służby medyczne), lub
- SAR (lot statku powietrznego wykonującego akcję poszukiwawczo-ratowniczą), lub
- HUM (lot statku powietrznego biorącego udział w akcji humanitarnej), lub

a) the flight's status:

- HOSP (flight of an aircraft intended to bring medical help, reported by the relevant medical services) or
- SAR (flight of an aircraft performing a search and rescue operation) or
- HUM (flight of an aircraft as a part of a humanitarian aid operation) or

b) odpowiednią uwagą w planie lotu;

b) a relevant remark in the flight plan

6.1.2. W przypadkach ochrony granic, zapewnienia bezpieczeństwa państwa lub porządku publicznego - potwierdzonego:

6.1.2. In case of borders protection, ensuring the state security or public order and confirmed by:

a) statusem lotu:

- STATE (lot państwowego i cywilnego statku powietrznego w misjach wojskowych, policyjnych, celnych lub Straży Granicznej), lub
- GARDA (hasło, na jakie statek powietrzny wykonuje zadania związane z bezpieczeństwem powszechnym, porządkiem

a) the flight status:

- STATE (flight of a state-owned and civilian aircraft as a part of military, police, customs service or Border Guard missions) or
- GARDA (the code of an aircraft performing tasks related to common security, law and order and border protection) or

publicznym i ochroną granicy), lub

b) odpowiednią uwagą w planie lotu;

6.1.3. Wyłącznie w celu przewozu, w oficjalnej misji, panującego monarchy i jego najbliższej rodziny, głowy państwa, przewodniczącego parlamentu lub jego izby, szefa rządu lub osoby zajmującej stanowisko równorzędne - potwierdzonego:

a) statusem lotu HEAD (lot polskiego statku powietrznego nadany przez Szefa Biura Ochrony Rządu), lub

b) odpowiednią uwagą w planie lotu.

6.2. Podmiot, o którym mowa w pkt 6.1., przekazuje zarządzającemu lotniskiem użytku publicznego, nie później niż w ciągu 24 godzin od zaistnienia zdarzenia będącego podstawą do pobierania opłat lotniskowych, kopię planu lotu potwierdzającego prawo do skorzystania ze zwolnienia. Kopię planu lotu należy przesłać drogą poczty elektronicznej na adres:

a) fakturowanie@rzeszowairport.pl

b) dprze@rzeszowairport.pl

7. ULGI I ZNIŻKI

7.1. Zniżki stosuje się na zasadzie równego traktowania i niedyskryminacji w odniesieniu do każdego usługobiorcy spełniającego warunki i kryteria określone w rozdziale 7.

7.2. Wysokość zniżek od opłat lotniskowych:

7.2.1. Udziela się zniżki w wysokości 50% opłaty za lądowanie za każdą operację wykonywaną w regularnych pasażerskich przewozach lotniczych na nowej trasie. Zniżka jest udzielana wyłącznie usługobiorcy wykonującemu lądowanie handlowe.

7.2.2. Udziela się zniżki w wysokości 50% za

b) a relevant remark in the flight plan

6.1.3. solely for the purpose of transport, as a part of an official mission, of a ruling monarch and his or hers immediate family, a head of state, a chairman of a parliament or a chamber of a parliament, a head of a government or a person holding an equal position – confirmed by:

a) the flight status:

- HEAD (flight of a Polish aircraft, the status is assigned by the Head of the Government Protection Bureau) or

b) a relevant remark in the flight plan

6.2. The entity mentioned in point 6.1 will inform the airport authority not later than 24 hours from the moment the occurrence qualifying for charge exemption arises, a copy of a flight plan confirming the right to apply exemption. The copy shall be sent to the following e-mail addresses:

a) fakturowanie@rzeszowairport.pl

b) dprze@rzeszowairport.pl

7. DISCOUNTS

7.1. Discounts are given on the equal treatment and non-discriminatory basis to all eligible customers meeting the conditions and criteria set out in section 7.

7.2. The Amount of discount from departures taxes.

7.2.1. A discount of 50% on the landing charge is given in the case of each operation which take place within scheduled connection on the new route. The discount is given exclusively to a client performing a revenue landing.

7.2.2. A discount of 50% on the landing

lądowanie statku powietrznego obsługującego regularne połączenia pasażerskie, którego portem docelowym wynikającym z planu lotu był Port inny niż Port Lotniczy Rzeszów – Jasionka

charge is given in the case of each scheduled connection of an aircraft whose destination point was different than Rzeszów-Jasionka Airport.

7.2.3. Udziela się zniżki w wysokości 99% za lądowanie statku powietrznego wykonującego kontrolę i testy urządzeń wykorzystywanych lub planowanych do wykorzystania jako naziemne pomoce nawigacyjne.

7.2.3. A discount of 99% on the landing charge is given in the case of an aircraft making an inspection and tests of facilities used or planned to be used as a ground-based navigation aids.

7.2.4. Udziela się zniżki w wysokości 99% za lądowanie statku powietrznego, jeśli zaistniała konieczność jego powrotu bez żadnego międzylądowania na lotnisko Rzeszów/Jasionka z przyczyn meteorologicznych lub w sytuacjach awaryjnych.

7.2.4. A discount of 99% on the landing charge is given in the case of the necessity of return, without any stopover, to Rzeszów-Jasionka Airport caused by weather conditions or an emergency.

7.2.5. Dla tras w regularnych pasażerskich przewozach lotniczych wymagających lotów długodystansowych udziela się zniżki w wysokości 70% opłaty za lądowanie.

7.2.5. A discount of 70% on the landing charge is given to those scheduled connection routes, which require long-haul flights.

7.2.6. Udziela się zniżki w wysokości 50 % w opłacie pasażerskiej w odniesieniu do odlatującego pasażera tranzytowego (transfer),

7.2.6. There is a 50% discount in charge concerning a departing transfer passenger.

7.3. Za nową trasę kwalifikującą się do udzielenia zniżki, o której mowa w pkt. 7.2.1., uznaje się trasę obsługiwaną przez regularne pasażerskie przewozy lotnicze, w których portem początkowym, docelowym lub portem międzylądowania jest nowy port lotniczy rozszerzający siatkę połączeń rozkładowych lotniska RZESZÓW/Jasionka.

7.3. A new route qualifying for the discount referred to in point 7.2.1 is a route served by regular passenger air transport services, where the airport of origin, destination or intermediate landing is a new airport extending the scheduled flight network of RZESZÓW/Jasionka aerodrome.

7.4. Za nowy port lotniczy, rozszerzający siatkę połączeń rozkładowych lotniska RZESZÓW/Jasionka uznaje się port, z/do którego, z zastrzeżeniem pkt. 7.7, w ciągu 1 roku poprzedzającego planowaną datę uruchomienia połączenia, nie były wykonywane regularne pasażerskie przewozy lotnicze do/z lotniska RZESZÓW/Jasionka.

7.4. A new airport extending the scheduled flight network of RZESZÓW/ Jasionka aerodrome is an airport to/from which no regular passenger air transport services to/from RZESZÓW/Jasionka aerodrome have been operated for 1 year preceding the planned date of commencing the route, subject to point 7.7.

7.5. Zniżek, o których mowa w pkt. 7.2.1. i 7.2.5. udziela się na okres 5 lat począwszy od

7.5. Subject to 7.6 hereof, the discounts referred to in points 7.2.1. and 7.2.5. are



dnia uruchomienia regularnych pasażerskich przewozów lotniczych na nowej trasie każdemu usługobiorcy je wykonującemu i spełniającemu warunki określone w rozdziale 7, z zastrzeżeniem pkt. 7.6.

7.6. Zniżki, o których mowa w pkt. 7.2.1. i 7.2.5. są udzielane każdemu kolejnemu usługobiorcy uruchamiającemu regularne pasażerskie przewozy lotnicze na nowej trasie i spełniającemu warunki określone w rozdziale 7, niezależnie od przyznania innym usługobiorcom tej zniżki, jednak na okres nie dłuższy niż 5 lat od daty wykonania pierwszego regularnego pasażerskiego przewozu lotniczego na tej trasie przez pierwszego usługobiorcę operującego na nowej trasie.

7.7. Zniżki, o których mowa w pkt. 7.2.1. i 7.2.5. nie przysługują usługobiorcy, który w ciągu 1 roku poprzedzającego planowaną datę rozpoczęcia lotów na nowej trasie zaprzestał wykonywania regularnych pasażerskich przewozów lotniczych do innego portu lotniczego obsługującego tę samą aglomerację, jeżeli spowodowało to likwidację połączenia. Jeżeli jednak usługobiorca ten korzystał ze zniżki na trasie, na której zaprzestał wykonywania lotów, zachowuje prawo do zniżki, jednak w okresie do 5 lat od dnia uruchomienia połączenia, dla którego udzielona została pierwsza zniżka.

7.8. Udziela się zniżki w opłacie za lądowanie za każdą operację wykonywaną w pasażerskich przewozach czarterowych w wysokości określonej w pkt. 7.9 Zniżka jest udzielana wyłącznie usługobiorcy wykonującemu lądowanie handlowe.

7.9. Wysokość zniżki, o której mowa w pkt. 7.8 wynosi:

7.9.1. 30% opłaty za lądowanie w przypadku wykonania przez tego samego usługobiorcę od 4 do 8 lądowań na lotnisku RZESZÓW/Jasionka w pasażerskich przewozach czarterowych w okresie pełnego miesiąca operowania;

given for 5 years of the date of commencing regular passenger air transport services on a new route to each customer who operates such flights and meets the conditions set out in section 7.

7.6. The discounts referred to in points 7.2.1. and 7.2.5. are given to each subsequent customer operating regular passenger air transport services on a new route and meeting the conditions set out in section 7, irrespective of other customers being given such a discount, however for no longer than 5 years of the date of performing the first regular passenger air transport services on such a new route by the first customer operating on that route.

7.7. The discounts referred to in points 7.2.1. and 7.2.5. will not be given to a customer who within 1 year prior to the planned date of commencing flights on a new route stopped operating scheduled passenger flights to another airport serving the same urban area which led to the termination of that connection. If, however, such a customer was benefiting a discount on the route on which he ceased operations, he still retains the right to the discount for 5 years of the date of commencing the connection for which the first discount was given.

7.8. The discount on landing charge in the amount set out in point 7.9 is given on each landing of a charter passenger flight. The discount is given only to a customer performing a commercial landing.

7.9. The discount specified in point 7.8 amounts to:

7.9.1. 30% of the landing charge, if the same customer operates 4 to 8 landings in the non-scheduled passenger flights (charters) at RZESZÓW/Jasionka aerodrome within a full month of operation.



7.9.2. 40% opłaty za lądowanie w przypadku wykonania przez tego samego usługobiorcę od 9 do 15 lądowań na lotnisku RZESZÓW/Jasionka w pasażerskich przewozach czarterowych w okresie pełnego miesiąca operowania;

7.9.3. 50% opłaty za lądowanie w przypadku wykonania przez tego samego usługobiorcę powyżej 15 lądowań na lotnisku RZESZÓW/Jasionka w pasażerskich przewozach czarterowych w okresie pełnego miesiąca operowania.

7.10. Udziela się zniżki w opłacie za lądowanie za każdą operację wykonywaną w lotach towarowych (cargo) w wysokości określonej w pkt. 7.11. Zniżka jest udzielana wyłącznie usługobiorcy wykonującemu lądowanie handlowe.

7.11. Wysokość zniżki, o której mowa w pkt. 7.10 wynosi:

7.11.1. 30% opłaty za lądowanie w przypadku wykonania przez tego samego usługobiorcę od 3 do 6 lądowań na lotnisku RZESZÓW/Jasionka w lotach towarowych (cargo) w okresie pełnego miesiąca operowania;

7.11.2. 40% opłaty za lądowanie w przypadku wykonania przez tego samego usługobiorcę od 7 do 10 lądowań na lotnisku RZESZÓW/Jasionka w lotach towarowych (cargo) w okresie pełnego miesiąca operowania;

7.11.3. 50% opłaty za lądowanie w przypadku wykonania przez tego samego usługobiorcę powyżej 10 lądowań na lotnisku RZESZÓW/Jasionka w lotach towarowych (cargo) w okresie pełnego miesiąca operowania.

7.11.4. 50 % opłaty za lądowanie w przypadku wykonania lądowania na lotnisku RZESZÓW/Jasionka w locie długodystansowym towarowym (cargo).

7.9.2. 40% of the landing charge, if the same customer operates 9 to 15 landings in the non-scheduled passenger flights (charters) at RZESZÓW/Jasionka aerodrome within a full month of operation.

7.9.3. 50% of the landing charge, if the same customer performs over 15 landings in the non-scheduled passenger flights (charters) at RZESZÓW/Jasionka aerodrome within a full month of operation.

7.10. The discount on landing charge in the amount set out in 7.11 is given on each all-cargo flight landing. The discount shall be given only to the customer operating commercial landing.

7.11. The discount specified in point 7.10 amounts to:

7.11.1. 30% of the landing charge, if the same customer performs 3 to 6 landings in the all-cargo flights at RZESZÓW/Jasionka aerodrome within a full month of operation;

7.11.2. 40% of the landing charge, if the same customer performs 7 to 10 landings in the all-cargo flights at RZESZÓW/Jasionka aerodrome within a full month of operation;

7.11.3. 50% of the landing charge, if the same customer performs over 10 landings in the all-cargo flights at RZESZÓW/Jasionka aerodrome within a full month of operation.

7.11.4. 50% of the landing fee for the execution of the landing at the RZESZÓW / Jasionka aerodrome for a long-distance cargo flight. This discount shall be granted for

Zniżki tej udziela się na okres 5 lat począwszy od dnia uruchomienia pierwszego długodystansowego lotu towarowego każdemu usługobiorcy go wykonującemu.

7.12. Za miesiąc operowania, o którym mowa w pkt. 7.8 i 7.10 uznaje się pełny miesiąc kalendarzowy. Jeżeli rozpoczęcie lotów następuje w trakcie miesiąca, za pełny miesiąc operowania uznaje się okres od dnia rozpoczęcia lotów do końca następnego pełnego miesiąca kalendarzowego.

7.13. Udziela się zniżki w wysokości 50% opłaty za lądowanie za każdą operację wykonywaną na trasie, która obsługiwana jest na zasadzie obowiązku użyteczności publicznej.

7.14. Udziela się zniżki w opłacie za lądowanie za każdą operację wykonywaną przez statki powietrzne w lotach szkolnych i treningowych w wysokości:

7.14.1. 70% opłaty za lądowanie dla statków powietrznych o maksymalnej masie startowej do 2 ton włącznie;

7.14.2. 50% opłaty za lądowanie dla statków powietrznych o maksymalnej masie startowej powyżej 2 ton.

7.15. Udziela się zniżki dla przewoźników bazowych Portu Lotniczego „Rzeszów-Jasionka” Sp. z o.o. od opłaty określonej w punkcie 4.2 za postój samolotu w wysokości:

7.15.1. 25% dla samolotu pasażerskiego o MTOW wyższej niż 25 T ale nie wyższej niż 35 T

7.15.2. 50% dla samolotu pasażerskiego o MTOW wyższej niż 35 T, ale nie wyższej niż 65 T

7.15.3. 99% dla samolotu pasażerskiego o MTOW wyższej niż 65 T

7.15.4. 30% dla samolotu cargo o MTOW do 150 T

a period of 5 years from the date of launching the first long-distance cargo flight to each carrier executing it.

7.12. An operational month, referred to in points 7.8 and 7.10 shall mean a full calendar month. If the operations are commenced during a month, the full operational month shall be calculated from the day of flights commencement to the end of the next full calendar month.

7.13. A discount of 50% on the landing charge is given on each flight operated on the route which is served on the public service obligation basis.

7.14. A discount on the landing charge is given on each training (school) flight in the following amount:

7.14.1. 70% of the landing charge is given to aircraft of maximum take off weight up to 2 tonnes inclusive.

7.14.2. 50% of the landing charge is given to aircraft of maximum take off weight over 2 tonnes.

7.15. The discount on the parking fee set out in point 4.2 is given to all base carriers in the amount specified below:

7.15.1. 25% for a passenger aircraft of MTOW higher than 25 T but not higher than 35 T

7.15.2. 50% for a passenger aircraft of MTOW higher than 35 T but not higher than 65 T

7.15.3. 99% for a passenger aircraft of MTOW higher than 65 T

7.15.4. 30% for a cargo aircraft of MTOW up to 150 T

7.15.5. 99% dla samolotu cargo o MTOW powyżej 150T

7.15.5. 99% for a cargo aircraft of MTOW higher than 150 T

7.15.6. Zniżek, o których mowa w punktach 7.15.1. do 7.15.5. udziela się każdemu usługobiorcy na okres 5 lat od chwili spełnienia warunków określonych w punkcie 1.5.11

7.15.6. Discounts described in points 7.15.1 to 7.15.5 are being granted for the period of 5 years as of the day when all conditions described in point 1.5.11 are met

7.16. Zniżek nie udziela się, jeśli lądowanie lub start statku powietrznego na lotnisku RZESZÓW/Jasionka odbyło się w godzinach 23:00-05:59 czasu lokalnego. Lądowania wykonane w tych godzinach będą uwzględniane dla celów określenia wysokości zniżek uzależnionych od liczby wykonanych operacji.

7.16. The discount is not given if the landing or take-off at RZESZÓW/ Jasionka aerodrome was performed between 2300 and 0559 LMT. Landings performed during these hours will be taken into account for the calculation of discounts accordingly to the number of performed operations.

7.17. Decyzja w sprawie przyznania zniżki jest wydawana na podstawie Informacji o operacjach deklarowanych przez usługobiorcę, jednakże ich faktyczne stosowanie uzależnione będzie od spełnienia warunków i kryteriów do ich uzyskania określonych w rozdziale 7. W przypadku niedostarczenia takiej informacji opłaty lotniskowe będą naliczane w pełnej wysokości.

7.17. A decision on granting a discount is made on the basis of the information on aircraft operations declared by the customer. However, their actual application will depend on meeting the conditions and criteria set out in section 7. If no such information is provided, the aerodrome charges will be calculated in full.

7.18. Usługobiorca, który chciałby skorzystać ze zniżki, o której mowa w pkt. 7.2.1, 7.2.5, 7.2.6, 7.8, 7.10 i 7.14 i spełnia warunki określone w rozdziale 7, powinien zwrócić się z pisemnym wnioskiem do Portu Lotniczego RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. przed rozpoczęciem wykonywania lotów.

7.18. A customer who wishes to be given the discount referred to in points 7.2.1, 7.2.5, 7.2.6, 7.8, 7.10 and 7.14 and meets the conditions set out in section 7 shall apply to RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. in writing before the commencement of flights.

7.19. Decyzja Portu Lotniczego RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. w sprawie wniosków, o których mowa w pkt. 7.17 będzie przekazana zainteresowanym przewoźnikom niezwłocznie po ich rozpatrzeniu.

7.19. The interested customers will be immediately informed on any decision of RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. concerning the application referred to in point 7.17

7.20. Zniżki, o których mowa w pkt. 7.2.1, 7.2.5, 7.2.6, 7.8, 7.10 i 7.14 przestają obowiązywać, w przypadku więcej niż dwukrotnego opóźnienia płatności na rzecz Portu Lotniczego RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. z tytułu opłat lotniskowych na lotnisku Rzeszów/Jasionka w ciągu kolejnych 6

7.20. The discounts referred to in points 7.2.1, 7.2.5, 7.2.6, 7.8, 7.10 and 7.14 are cancelled in case of more than two delayed payments to RZESZÓW/ Jasionka Airport Ltd. of aerodrome charges at RZESZÓW/Jasionka aerodrome exceeding the payment due date indicated on the

miesiący kalendarzowych o więcej niż 3 dni w stosunku do terminu płatności wskazanego na fakturze.

W razie zaistnienia takiej sytuacji, Port Lotniczy Rzeszów/Jasionka Sp. z o.o. automatycznie rozpoczyna od następnego miesiąca naliczanie opłat dla takiego usługobiorcy w pełnej wysokości. Usługobiorca może ponownie uzyskać zniżkę od następnego miesiąca po 3 miesiącach terminowego regulowania należności wobec Portu Lotniczego Rzeszów/Jasionka Sp. z o.o.

7.21. Usługobiorcy przysługuje prawo korzystania ze zniżek z różnych tytułów. Zniżki z różnych tytułów nie sumują się. W odniesieniu do jednego lotu można zastosować zniżkę tylko z jednego tytułu. Jeżeli dany lot kwalifikuje się do zniżek z różnych tytułów, zostanie zastosowana najkorzystniejsza z nich.

8. WARUNKI PŁATNOŚCI

8.1. Za wniesienie wszystkich opłat, o których mowa w GEN 4.1 w wysokości i terminie wskazanych na fakturze oraz za wszystkie zobowiązania powstałe z tego tytułu, w tym odsetki za opóźnienie terminowej realizacji płatności odpowiada użytkownik statku powietrznego. Jeżeli Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. posiada jednoznaczną informację, że usługobiorcą jest podmiot inny, niż użytkownik statku powietrznego, opłatami może być obciążony ten usługobiorca. Jeżeli usługobiorca, inny niż użytkownik statku powietrznego, odmawia dokonania płatności lub dokonuje ich nieterminowo, należnymi opłatami i odsetkami zostanie obciążony użytkownik statku powietrznego.

8.2. Faktury dla usługobiorców wystawiane są w złotych polskich (PLN). Płatności powinny być dokonywane przez tych usługobiorców w złotych polskich (PLN).

8.3. Płatności z tytułu opłat lotniskowych należy dokonywać w biurze wyznaczonym do

invoice by more than 3 days within six successive calendar months.

In such a case RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. shall automatically charge full amounts of charges starting the following month. The discount may be reinstated next month following 3 months of a customer's effecting payments to RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. in a timely manner.

7.21. A customer is entitled to various discounts. Various discounts do not add up. Only one discount may be applied to one flight. If a given flight qualifies for more than one type of discount, the most advantageous one shall be applied.

8. TERMS OF PAYMENT

8.1. An aircraft operator shall be responsible for payments of all charges referred to in GEN 4.1 in the amount and time indicated on the invoice and any related liabilities inclusive of interests on delayed payments. If RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. is in the possession of a credible information that a customer is another entity than an aircraft operator, the charges may be levied on such a customer. If a customer other than an aircraft operator refuses to effect a payment or delays payments, an aircraft operator will be charged with due payments and interests.

8.2. Polish zloty (PLN) shall be the currency of invoices made out to the customers. The customers shall effect payments in Polish zloty (PLN).

8.3. Without the prejudice to points 8.6 and 8.7, the aerodrome charges shall be paid at



pobierania opłat lotniskowych na lotnisku RZESZÓW/Jasionka przed wykonaniem startu, z zastrzeżeniem pkt. 8.6 i 8.7.

8.4. Biuro wyznaczone do pobierania opłat lotniskowych na lotnisku RZESZÓW/Jasionka akceptuje:

a) niżej wymienione karty płatnicze:
AMERICAN EXPRESS JCB
DINERS CLUB MASTERCARD
MAESTRO VISA
POLCARD VISA-ELECTRON
MASTERCARD ELECTRONIC

b) wpłaty gotówkowe.

8.5. Odmowa przyjęcia zakwestionowanych lub zatrzymanych kart płatniczych i/lub banknotów nie zwalnia usługobiorcy od konieczności uregulowania stosownych opłat lotniskowych zgodnie z pkt. 8.3.

8.6. Płatności z tytułu opłat lotniskowych mogą być dokonane w formie przedpłaty. Przedpłata powinna wpłynąć na rachunek Portu Lotniczego RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. najpóźniej w dniu roboczym poprzedzającym dzień wykonania operacji, której dotyczy. Dowód dokonania przedpłaty powinien wpłynąć do Portu Lotniczego RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. najpóźniej do godziny 14.00 czasu lokalnego w dniu roboczym poprzedzającym dzień wykonania operacji.

8.7. Usługobiorcy korzystający systematycznie z usług lotniskowych świadczonych przez Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. na lotnisku RZESZÓW/Jasionka (tj. co najmniej raz w tygodniu przez osiem kolejnych tygodni) mogą dokonywać płatności przelewem na podstawie zbiorczych faktur wystawianych za okresy rozliczeniowe nie dłuższe niż 1 miesiąc kalendarzowy. Taki tryb wymaga wystąpienia z wnioskiem do Portu Lotniczego RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. i uzyskania jego zgody.

the office designated to collect airport charges at RZESZÓW/Jasionka aerodrome before take-off.

8.4. The office designated to collect the aerodrome charges at RZESZÓW/Jasionka aerodrome accepts the following:

a) cards:
AMERICAN EXPRESS JCB
DINERS CLUB MASTERCARD
MAESTRO VISA
POLCARD VISA ELECTRON
MASTERCARD ELECTRONIC

b) cash.

8.5. A refusal to accept questioned or retained cards and/or bank notes shall not release a customer from his obligation to pay due aerodrome charges in compliance with point 8.3.

8.6. The aerodrome charges may be pre-paid. The pre-payment shall be credited to the RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. bank account one working day before the day of the operation at the latest. RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. shall receive a confirmation of pre-payment one working day before the operation 1400 LMT at the latest.

8.7. The customers operating at RZESZÓW/Jasionka aerodrome on a regular basis (i.e. at least once a week during eight subsequent weeks) may settle by a bank transfer the RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. summary invoices being issued for a period not longer than one calendar month. Such a procedure requires an application to be submitted to RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. in writing and obtaining its consent.

8.8. Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do żądania od usługobiorcy złożenia zabezpieczenia finansowego w postaci np. gwarancji bankowej, weksła inblanco, depozytu, kaucji gwarancyjnej lub wniesienia przedpłaty. Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. ma prawo do wymagania zabezpieczenia finansowego również w przypadku utraty wiarygodności płatniczej usługobiorcy.

8.9. Usługobiorca ponosi wszystkie koszty opłat bankowych i prowizji związanych z uregulowaniem płatności na rzecz Portu Lotniczego RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. naliczane przez bank usługobiorcy oraz banki i instytucje pośredniczące w realizacji transakcji płatności.

8.10. Za niezapłacone w terminie należności Port Lotniczy RZESZÓW/ Jasionka Sp. z o.o. będzie naliczał odsetki ustawowe, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie regulacjami polskiego prawa.

8.11. Reklamacje dotyczące wystawionych faktur będą rozpatrywane, jeśli Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. otrzyma je w formie pisemnej w ciągu 30 dni od daty wystawienia faktury. Termin rozpatrzenia reklamacji przez Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. wynosi 30 dni od daty zgłoszenia.

8.12. Zgłoszenie reklamacji nie zwalnia usługobiorcy od obowiązku terminowego uregulowania wszystkich zobowiązań wynikających z wystawionych przez Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. faktur.

8.13. Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o. może odmówić świadczenia usług oraz zastrzega sobie prawo ograniczenia lub wstrzymania zezwoleń ruchowych usługobiorcom, którzy nie respektują warunków określonych w części GEN 4.1, w tym nieterminowo regulują swoje zobowiązania z tytułu opłat lotniskowych.

8.8. RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. shall have the right to require financial security, as per example: bank guarantee, blank bill, cash deposit, bail or pre-payment RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. reserves the right to require the financial security in case of losing payment credibility by a customer.

8.9. A customer shall bear all bank costs and commissions related to the payments to RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. which are collected by a customer's bank and/or banks and/or institutions involved in payment transaction.

8.10. Pursuant to the relevant Polish regulations in force, RZESZÓW/ Jasionka Airport Ltd. shall charge statutory interests on overdue payments.

8.11. Any claim raised in connection with the issued invoices shall be investigated, provided that such claim is received by RZESZÓW/ Jasionka Airport Ltd. in writing within 30 days of the invoice issue date. RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. will investigate a claim within 30 days of lodging thereof.

8.12. No lodged claim shall release a customer from his obligation to pay all liabilities resulting from the issued invoices in due time.

8.13. RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. may refuse to render services and reserves the right to limit or suspend movement permits to those customers who fail to meet the provisions of GEN 4.1, inclusive of effecting payments of aerodrome charges in a timely manner.



8.14. Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o., jako zarządzający lotniskiem RZESZÓW/Jasionka, ma prawo zatrzymać statek powietrzny tymczasowo w celu zabezpieczenia roszczenia z tytułu opłat lotniskowych należnych od użytkownika statku powietrznego i szkód wyrządzonych przez niego na lotnisku.

8.15. Tymczasowe zatrzymanie statku powietrznego traci moc w razie złożenia odpowiedniego zabezpieczenia lub w razie dokonania zajęcia na podstawie postanowienia sądowego.

8.16. Obce statki powietrzne korzystają w Rzeczypospolitej Polskiej, w zakresie i na warunkach określonych w przepisach międzynarodowych, z wyłączenia spod zajęcia zabezpieczającego roszczenie. Z wyłączenia tego korzystają również polskie statki powietrzne wykonujące regularne przewozy lotnicze.

9. KONTAKT

9.1. Informacje, o których mowa w pkt. 1.7, wnioski, o których mowa w pkt. 7.19 i 8.7, potwierdzenia dokonania przedpłaty, o których mowa w pkt. 8.6, reklamacje, o których mowa w pkt. 8.11 oraz wszelkie zapytania i sugestie związane z naliczaniem i pobieraniem opłat lotniskowych oraz udzielaniem zniżek w opłatach lotniskowych należy kierować na poniższy adres:

Adres pocztowy:

Port Lotniczy RZESZÓW/Jasionka Sp. z o.o.
36-002 Jasionka 942
Tel.: +48-17-852-0081
+48-17-717-8611
Faks: +48-17-852-0709
E-mail: rzeszowairport@rzeszowairport.pl

10. Niniejszy taryfikator opłat obowiązuje od 31.12.2016 r.

8.14. RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd. acting as RZESZÓW/Jasionka aerodrome operator may temporarily ground an aircraft in order to secure claimed aerodrome charges due from an aircraft operator or claims related to damages caused by him at the aerodrome.

8.15. A temporarily grounded aircraft shall be released, if an appropriate security is submitted or an aircraft is subject to attachment under a court decision.

8.16. In the Republic of Poland foreign aircraft are exempted from the aircraft attachment to secure claim in scope and on terms set forth in the relevant international regulations. Polish aircraft operating regular air transport services are also subject to the exemption.

9. CONTACT

9.1. The information referred to in point 1.7, application referred to in points 7.17 and 8.7, the pre-payment confirmation documents referred to in point 8.6, the claims referred to in point 8.11 and any inquiries and suggestions relating to the calculation and collection of aerodrome charges and discounts shall be directed to

Correspondence address:

RZESZÓW/Jasionka Airport Ltd.
36-002 Jasionka 942
Phone: +48-17-852-0081
+48-17-717-8611
Fax: +48-17-852-0709
E-mail: rzeszowairport@rzeszowairport.pl

10. This schedule of charges is effective from 31 December 2016.

Prezes Zarządu

Michał Tabisz

Wiceprezes Zarządu

Zbigniew Halat